

# Gazzetta ufficiale

## delle

## Comunità europee

20° anno n. C 48

25 febbraio 1977

Edizione in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

---

### Sommario

#### I *Comunicazioni*

##### Commissione

Unità di conto europea .....	1
Elenchi pubblicati in applicazione dell'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 193/75 della Commissione, del 17 gennaio 1975, che stabilisce modalità comuni di applicazione per il regime dei titoli di importazione e di esportazione e dei certificati di fissazione anticipata relativi a prodotti agricoli .....	2
Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 3019/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976 .....	18
Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 3022/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976 .....	18

---

#### II *Atti preparatori*

.....

---

#### III *Informazioni*

##### Commissione

Bando di gara n. UK P 2 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento del Regno Unito .....	19
Bando di gara n. I P 24 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese .....	21
Bando di gara n. D P 16 per la vendita di carni bovine disossate e congelate rapidamente, immagazzinate dall'organismo d'intervento tedesco .....	23
Bando di gara n. DK P 24 concernente la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento danese .....	26

---

Appalti di lavori pubblici (direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972) .....	29
Procedura aperta .....	31
Procedure ristrette .....	32

## I

*(Comunicazioni)*

## COMMISSIONE

UNITÀ DI CONTO EUROPEA <sup>(1)</sup>

24 febbraio 1977

Importo in moneta nazionale per 1 UCE:

Franco belga e lussemburghese:		Dollaro USA	1,11642
— mercato regolamentato	41,1876	Franco svizzero	2,84150
— mercato libero	41,2071	Peseta spagnola	77,2026
Marco tedesco	2,68323	Corona svedese	4,73966
Fiorino olandese	2,80122	Corona norvegese	5,91394
Sterlina inglese	0,653668	Dollaro canadese	1,15736
Corona danese	6,59632	Scudo portoghese	36,6112
Franco francese	5,56992	Scellino austriaco	19,0331
Lira italiana	985,707	Marco finlandese	4,26373
Sterlina irlandese	0,653668	Yen giapponese	316,487

(<sup>1</sup>) — Articolo 2, secondo capoverso, della decisione 75/250/CEE del Consiglio, del 21 aprile 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, utilizzata nella convenzione ACP-CEE di Lomé.

— Articolo 2, secondo capoverso, della decisione n. 3289/75/CECA della Commissione, del 18 dicembre 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, per i bisogni del trattato CECA.

**Elenchi pubblicati in applicazione dell'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 193/75 della Commissione, del 17 gennaio 1975, che stabilisce modalità comuni di applicazione per il regime dei titoli di importazione e di esportazione e dei certificati di fissazione anticipata relativi a prodotti agricoli**

Elenchi sostitutivi di quelli pubblicati nella Gazzetta ufficiale n. C 102 del 24 novembre 1973, pag. 23

**ELENCO 1**

**Elenco degli organismi incaricati del rilascio dei titoli d'importazione o di fissazione anticipata del prelievo**

**TITOLI**

Organismi	Competenze
<p><b>A. GERMANIA</b></p> <p>1. Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 18 02 03 6000 Frankfurt am Main 18</p>	<p>— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)</p>
<p>2. Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung Adickesallee 40 Postfach 18 01 07 6000 Frankfurt am Main 18</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p><b>B. BELGIO</b></p> <p>Office central des contingents et licences 24-26 rue de Mot 1040 Bruxelles Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de Motstraat 24-26 1040 Brussel</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p><b>C. DANIMARCA</b></p> <p>Direktoratet for markedsordningerne (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK 1360 København K</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p><b>D. FRANCIA</b></p> <p>1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris</p>	<p>— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 2727/75 (settore dei cereali)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1418/76 (settore del riso).</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 804/68 e relativi ai prodotti di cui all'articolo 1, lettera g), di questo regolamento (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)</p>

Organismi	Competenze
2. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor Hugo 75016 Paris	— Titoli di cui all'articolo 17 del regolamento n. 136/66/CEE (settore delle materie grasse), ad eccezione della convalida, sui titoli, del tasso del prelievo fissato in anticipo e della esenzione dei prelievi accordati nel quadro della procedura EX/IM per l'olio d'oliva
3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris	— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 3330/74 (settore dello zucchero)
4. Office national interprofessionnel des vins de table (ONIVIT) 16, place de la Madeleine 75008 Paris	— Titoli di cui all'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)
5. «Receveurs principaux régionaux» delle dogane francesi (gli indirizzi figurano all'allegato A)	Titoli instaurati dall'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (sette relativi ai prodotti di cui all'articolo 1, lettere da a) a f) di questo regolamento (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) — Titoli di cui all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 805/68 (settore della carne bovina) — Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli) — Convalida, sui titoli, del tasso di prelievo fissato in anticipo e della esenzione dei prelievi accordati, concessi nel quadro della procedura EX/IM per l'olio d'oliva
<b>E. IRLANDA</b>	
1. Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2	Qualsiasi titolo, salvo quelli instaurati dall'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)
2. Department of Industry and Commerce Dublin 2	Titoli instaurati dall'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)
<b>F. ITALIA</b>	
Ministero finanze — D.G. dogane viale America — EUR Roma d'intesa con Ministero commercio estero D.G. importazioni-esportazioni viale America — EUR Roma	Qualsiasi titolo
<b>G. LUSSEMBURGO</b>	
Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg	Qualsiasi titolo
<b>H. PAESI BASSI</b>	
1. Produktschap voor Margarine, Vetten en Oliën Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	— Titoli di cui all'articolo 17 del regolamento n. 136/66/CEE (settore delle materie grasse)

Organismi	Competenze
2. Produktschap voor Zuivel Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Titoli di cui all'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 804/68 (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)
3. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Titolo di cui all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 805/68 (settore della carne bovina)
4. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 's-Gravenhage	— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli)
5. Hoofdproduktschap voor Akkerbouw- produkten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 2727/75 (settore dei cereali)</li> <li>— Titoli di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1418/76 (settore del riso)</li> <li>— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 3330/74 (settore dello zucchero)</li> <li>— Titoli di cui all'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)</li> </ul>
<b>IJ. REGNO UNITO</b>  Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading, RG1 7QW Berkshire	Qualsiasi titolo

## ELENCO 2

## Elenco degli organismi incaricati del rilascio dei titoli di esportazione o di fissazione in anticipo della restituzione

## TITOLI

Organismi	Competenze
<b>A. GERMANIA</b> 1. Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 18 02 03 6000 Frankfurt am Main 18	— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli) — Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2774/75 (settore delle uova) — Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2682/72 (settore dei prodotti trasformati esclusi dall'allegato II del trattato) e relativi ai prodotti di base di cui al regolamento (CEE) n. 2771/75
2. Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung Adickesallee 40 Postfach 18 01 07 6000 Frankfurt am Main 18	Qualsiasi titolo
<b>B. BELGIO</b> Office central des contingents et licences 24-26, rue de Mot 1040 Bruxelles Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de Motstraat 24-26 1040 Brussel	Qualsiasi titolo
<b>C. DANIMARCA</b> Direktoratet for markedsordningerne (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK 1360 København K	Qualsiasi titolo
<b>D. FRANCIA</b> 1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris	— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 2727/75 (settore dei cereali) — Titoli di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1418/76 (settore del riso) — Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2682/72 (settore dei prodotti trasformati non compresi nell'allegato II del trattato) e relativi ai prodotti di base di cui al regolamento (CEE) n. 2727/75 o (CEE) n. 1418/76
2. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor Hugo 75016 Paris	— Titoli di cui all'articolo 17 del regolamento n. 136/66/CEE ed all'articolo 4 bis del regolamento n. 142/67/CEE (settore delle materie grasse)

Organismi	Competenze
<p>3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris</p>	<p>— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 3330/74 (settore dello zucchero)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2682/72 (settore dei prodotti trasformati non compresi nell'allegato II del trattato) e relativi ai prodotti di base di cui al regolamento (CEE) n. 3330/74</p>
<p>4. Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) 2, rue Saint-Charles 75015 Paris</p>	<p>— Titoli di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2044/75 (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2774/75 (settore delle uova)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2771/75 (settore del pollame)</p> <p>— Titoli di cui all'articolo 6 regolamento (CEE) 2682/72 (settore dei prodotti trasformati non compresi nell'allegato II del trattato) e relativi ai prodotti di base di cui al regolamento (CEE) n. 804/68 e (CEE) n. 2771/75</p>
<p>5. Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV) Tour Maine Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15</p>	<p>— Certi titoli di cui all'articolo 5 bis del regolamento (CEE) n. 885/68 (settore della carne bovina)</p>
<p>E. IRLANDA</p> <p>Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p>F. ITALIA</p> <p>Ministero finanze — D.G. dogane viale America — EUR Roma d'intesa con Ministero commercio estero D.G. importazioni-esportazioni viale America — EUR Roma</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p>G. LUSSEMBURGO</p> <p>Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg</p>	<p>Qualsiasi titolo</p>
<p>H. PAESI BASSI</p> <p>1. Produktschap voor Margarine, Vetten en Oliën Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage</p>	<p>— Titoli di cui all'articolo 17 del regolamento n. 136/66/CEE ed all'articolo 4 bis del regolamento n. 142/67/CEE (settore delle materie grasse)</p>

Organismi	Competenze
2. Produktschap voor Zuivel Sir Winston Churchilllaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Titoli di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2044/75 (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)
3. Produktschap voor Pluimvee en Eieren Utrechtseweg 31 Zeist	— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2774 (settore delle uova) — Titoli di cui all'articolo del regolamento (CEE) n. 1771/75 (settore del pollame)
4. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 's-Gravenhage	— Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli)
5. Hoofdproduktschap voor Akkerbouw- produkten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	— Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 2727/75 (settore dei cereali) — Titoli di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1418/76 (settore del riso) — Titoli di cui all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 3330/74 (settore dello zucchero) — Titoli di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2682/72 (settore dei prodotti non compresi nell'allegato II del trattato)
6. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchilllaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Titoli di cui all'articolo 5 bis del regolamento (CEE) n. 885/68 (settore della carne bovina)
IJ. REGNO UNITO  Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading, RG1 7QW Berkshire	Qualsiasi titolo



## ELENCO 3

Elenco degli organismi incaricati del rilascio dei titoli d'importazione, d'esportazione e di fissazione anticipata del prelievo o della restituzione

## A. GERMANIA

- organismi incaricati del rilascio dei titoli corrispondenti di cui agli elenchi 1 e 2
- uffici di dogana

## B. BELGIO

## C. DANIMARCA

} organismi incaricati del rilascio dei titoli corrispondenti di cui agli elenchi 1 e 2

## D. FRANCIA

- organismi incaricati del rilascio dei titoli di cui agli elenchi 1 e 2
- principali entrate regionali di dogane ed uffici doganali

## E. IRLANDA

- organismi incaricati del rilascio dei titoli di cui all'elenco 1

## F. ITALIA

## G. LUSSEMBURGO

## H. PAESI BASSI

## I. J. REGNO UNITO

} organismi incaricati del rilascio dei titoli di cui agli elenchi 1 e 2

## ELENCO 4

Elenco degli organismi incaricati della riscossione dei prelievi e del pagamento delle restituzioni per i prodotti agricoli

## I. INCASSO DEI PRELIEVI

Organismi	Competenze
A. GERMANIA	
1. Uffici doganali	Qualsiasi prelievo all'importazione
2. Hauptzollamt Hamburg-Jonas Ausfuhrerstattung Holzbrücke 8 Postfach 11 14 60 2 Hamburg 11	Qualsiasi prelievo all'esportazione

Organismi	Competenze
<b>B. BELGIO</b> Office central des contingents et licences 24-26 rue de Mot 1040 Bruxelles Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de Motstraat 24-26 1040 Brussel	Qualsiasi prelievo
<b>C. DANIMARCA</b> Direktoratet for toldvæsenet Strandgade 29 DK 1401 København K	Qualsiasi prelievo
<b>D. FRANCIA</b> Uffici doganali	Qualsiasi prelievo
<b>E. IRLANDA</b> Iris Customs Service	Qualsiasi prelievo
<b>F. ITALIA</b> Uffici doganali	Qualsiasi prelievo
<b>G. LUSSEMBURGO</b> Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg	Qualsiasi prelievo
<b>H. PAESI BASSI</b> 1. Gli organismi (Produktschappen) di cui all'elenco 1 H	Qualsiasi prelievo, secondo la ripartizione delle competenze in materia di rilascio dei titoli, ad eccezione del prelievo di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 865/68
2. Uffici doganali	— Il prelievo di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 865/68 (prodotti trasformati a base di ortofrutticoli) — Gli altri prelievi, a richiesta dell'interessato
<b>IJ. REGNO UNITO</b> 1. HM Customs and Excise International Custom Division A Kings Beam House 39-41 Mark Lane London EC 3 R 7 HE	Qualsiasi prelievo all'importazione
2. Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading RG1 7QW Berkshire	Qualsiasi prelievo all'esportazione

## II. PAGAMENTO DELLE RESTITUZIONI

Organismi	Competenze
<p>A. GERMANIA</p> <p>Hauptzollamt Hamburg-Jonas Ausfuhrerstattung Holzbrücke 8 Postfach 11 14 60 2 Hamburg 11</p>	<p>Qualsiasi restituzione</p>
<p>B. BELGIO</p> <p>— Office central des contingents et licences 24-26 rue de Mot 1040 Bruxelles</p> <p>— Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de Motstraat 24-26 1040 Brussel</p>	<p>Qualsiasi restituzione</p>
<p>C. DANIMARCA</p> <p>Direktoratet for markedsordningen (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK 1360 København K</p>	<p>Qualsiasi restituzione</p>
<p>D. FRANCIA</p> <p>1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris</p>	<p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) 2727/75 (settore dei cereali)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 1418/76 (settore del riso)</p> <p>— Restituzioni previste per i prodotti di base esportati sotto forma di alcune merci riprese nell'allegato B (settore dei prodotti trasformati che non fanno parte dell'allegato II del trattato)</p>
<p>2. Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) 2, rue Saint-Charles 75015 Paris</p>	<p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 804/68 (settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 2774/75 (settore delle uova)</p> <p>— Restituzioni previste per i prodotti di base esportati sotto forma di alcune merci riprese all'allegato B (settore dei prodotti trasformati che non fanno parte dell'allegato II del trattato)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 2777/75 (settore del pollame)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 1035/72 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofrutticoli)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 2759/75 (settore della carne suina)</p>
<p>3. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor-Hugo 75016 Paris</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento n. 135/66/CEE (settore delle materie grasse)</p>

Organismi	Competenze
<p>4. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris</p>	<p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 3330/74 (settore dello zucchero)</p> <p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 865/68 (settore dei prodotti trasformati a base di ortofruttili)</p> <p>— Restituzioni previste per i prodotti di base esportati sotto forma di alcune merci riprese all'allegato B (settore dei prodotti trasformati che non fanno parte dell'allegato II del trattato)</p>
<p>5. Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBÉV) Tour Maine Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15</p>	<p>— Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 805/68 (settore della carne bovina)</p>
<p>6. Office national interprofessionnel des vins de table (ONIVIT) 16, place de la Madeleine 75008 Paris</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)</p>
<p>7. Comité central des pêches maritimes 11, rue Anatole de la Forge 75017 Paris</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 100/76 (prodotti della pesca)</p>
<b>E. IRLANDA</b>	
<p>1. Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2</p>	<p>Qualsiasi restituzione, salvo quelle previste dal regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)</p>
<p>2. Department of Industry and Commerce Dublin 2</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 816/70 (settore vitivinicolo)</p>
<b>F. ITALIA</b>	
<p>Intendenza finanza Roma 91 A, via del Clementino Roma</p>	<p>Qualsiasi restituzione</p>
<b>G. LUSSEMBURGO</b>	
<p>Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg</p>	<p>Qualsiasi restituzione</p>
<b>H. PAESI BASSI</b>	
<p>1. Gli organismi (Produktschappen) di cui all'elenco 2 H</p>	<p>Restituzioni secondo la ripartizione delle competenze in materia di rilascio dei certificati</p>
<p>2. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutsewg 153 's-Gravenhage</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 1035/72 (settore dei prodotti a base di ortofruttili)</p>
<p>3. Hoofdproduktschap voor Akkerbouw- produkten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage</p>	<p>Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 727/70 (settore del tabacco greggio)</p>

Organismi	Competenze
4. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 2759/75 (settore della carne suina)
5. Produktschap voor Vis en Visprodukten Javastraat 2 b 's-Gravenhage	Restituzioni previste dal regolamento (CEE) n. 100/76 (prodotti della pesca)
IJ. REGNO UNITO Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading RG1 7QW Berkshire	Qualsiasi restituzione

## ALLEGATO A

## Lista dei «receveurs principaux régionaux» delle dogane francesi

PARIS	14, rue Yves Toudic — 75010 Paris
PARIS-EST	16, rue Yves Toudic — 75010 Paris
PARIS-AÉROPORTS	201, rue de la Tour-MIN.BP305 — 94152 Rungis-Principal
PARIS-OUEST	5, rue Volta, BP n° 48 — 78103 Saint-Germain-en-Laye
DUNKERQUE	104, rue de l'École Maternelle BP n° 61531 — 59386 Dunkerque
LILLE	116, rue Meurein — 59034 Lille Cedex
VALENCIENNES	47, boulevard Watteau — 59322 Valenciennes Cedex
AMIENS	Rue Pierre Rollin, BP n° 330G — 80027 Amiens
CHÂLONS-SUR-MARNE	4, rue de Chastillon — 51022 Châlons-sur-Marne
NANCY	Terre-Plein Saint Épvre, Case officielle 061 — 54036 Nancy Cedex
METZ	25, avenue du Maréchal Foch, BP n° 1074 — 57036 Metz
STRASBOURG	11, avenue de la Liberté, BP n° 1004F — 67070 Strasbourg Cedex
MULHOUSE	65, rue Franklin, BP n° 3147 — 68063 Mulhouse Cedex
BESANÇON	38, rue Mégevand — 25000 Besançon
LYON	70, rue Jaboulay, BP n° 10 — 69341 Lyon Cedex 2
CLERMONT-FERRAND	8, rue de Rabanesse — 63093 Clermont-Ferrand Cedex
CHAMBÉRY	4, rue Jean Pierre Veyrat, BP n° 45 — 73011 Chambéry Cedex
NICE	4, quai de la Douane — 06032 Nice Cedex
DIJON	6, rue Nicolas Berthot, BP n° 1508 — 21033 Dijon Cedex
BASTIA	5, rue du Commandant Luce-Casabianca BP n° 201 — 20288 Bastia
MARSEILLE (Provence)	40, rue Raphaël — 13008 Marseille
MARSEILLE	48, avenue Robert Schuman — 13224 Marseille Cedex 1
MONTPELLIER	6, rue André Michel — 34006 Montpellier Cedex
PERPIGNAN	Immeuble Concorde, 23, rue de Turenne BP n° 1069 Mou- lin à vent — 66020 Perpignan Cedex
TOULOUSE	55, Grande-rue Saint-Michel — 31054 Toulouse Cedex
BAYONNE	Cité administrative, 2, rue Jules Labat, BP n° 2 — 64019 Bayonne
BORDEAUX	1, quai de la Douane, BP n° 60 — 33024 Bordeaux Cedex
POITIERS	4, rue Boncenne, BP n° 545 — 86040 Poitiers Cedex
ORLÉANS	11, rue Eudoxe-Marcille, BP n° 2427 — 45012 Orléans Cedex
NANTES	29, rue Joseph Blanchart, BP n° 702 — 44027 Nantes-Cedex
RENNES	Cedex 2010 — 35040 Rennes-Gare
CAEN	44, quai Venduvre BP n° 3101 — 14018 Caen Venduvre Cedex
ROUEN	13, avenue du Mont Riboudet — 76037 Rouen Cedex
LE HAVRE	Chaussée du 24 <sup>e</sup> Territorial, BP n° 26 — 76083 Le Havre
BASSE-TERRE	51, rue du Docteur Cabre — 97109 Basse-Terre (Guadeloupe)
FORT-DE-FRANCE	Hôtel des Douanes, route du Lamentin BP n° 629 — 97261 Fort-de-France (Martinique) Cedex
CAYENNE	3, rue du Port, BP n° 297 — Cayenne (Guyane) 97305
SAINT-DENIS-DE-LA-RÉUNION	Ancien hôtel Labourdonnais, rue de la Victoire — 97488 Saint-Denis-de-la-Réunion (Réunion)

## ALLEGATO B

Organismi competenti in Francia per il pagamento delle restituzioni previsto nel settore dei prodotti esportati sotto forma di merci che non fanno parte dell'allegato II del trattato

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Organismi
17.04	Prodotti a base di zuccheri non contenenti cacao: B. Gomme da masticare del genere «chewing-gum», aventi tenore, in peso, di saccarosio (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) C. Preparazione detta «cioccolato bianco» D. Altri	F.I.R.S. F.I.R.S. F.I.R.S.
18.06	Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao	F.I.R.S.
19.01	Estratti di malto	O.N.I.C.
19.02	Preparazioni per l'alimentazione dei fanciulli, per usi dietetici o di cucina, a base di farine, semole, amidi, fecole e estratti di malto, anche addizionate di cacao in misura inferiore a 50 % in peso	F.I.R.S.
19.03	Paste alimentari	O.N.I.C.
19.04	Tapioca, compresa quella di fecola di patate	O.N.I.C.
19.05	Prodotti a base di cereali ottenuti per soffiatura o tostatura: «puffed-rice», «corn-flakes», e simili	O.N.I.C.
19.06	Ostie, capsule per medicinali, ostie per sigilli, fogli di paste seccate di farina, di amido o di fecola e prodotti simili	O.N.I.C.
19.07	Pane, biscotti di mare, e altri prodotti della panetteria ordinaria, senza aggiunta di zuccheri, miele, uova, materie grasse, formaggio o frutta	O.N.I.C.
19.08	Prodotti della panetteria fine, della pasticceria, e della biscotteria, anche addizionati di cacao in qualsiasi proporzione: A. Preparazioni dette «pan pepato», aventi tenore in peso, di saccarosio B. Altri: I, II e III. non contenenti o contenenti, in peso, meno di 50 % di amido o di fecola IV e V. di un tenore in peso d'amido o di fecola uguale o superiore a 50 %	F.I.R.S. F.I.R.S. O.N.I.C.
21.01	Cicoria torrefatta e altri succedanei torrefatti del caffè e loro estratti: A. Cicoria torrefatta ed altri succedanei torrefatti del caffè: II. Altri (escluso cicoria torrefatta) B. Estratti: II. Altri (escluso cicoria torrefatta)	O.N.I.C. O.N.I.C.
ex 21.05	Zuppe e minestre preparate	O.N.I.C.

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Organismi
ex 21.06	Lieviti naturali, vivi o morti, lieviti artificiali preparati:	
	A. Lieviti naturali vivi:	
	II. Lieviti di panificazione	F.I.R.S.
21.07	Preparazioni alimentari non nominate né comprese altrove:	
	A. Cereali in semi o in spighe, precotti o altrimenti preparati	O.N.I.C.
	B. Paste alimentari non ripiene, cotte; paste alimentari ripiene	O.N.I.C.
	C. Gelati	F.O.R.M.A.
	D. Yogurt preparati, latti preparati in polvere, per l'alimentazione dei fanciulli o per usi dietetici o culinari	F.O.R.M.A.
	E. Preparazioni dette «fondute»	F.O.R.M.A.
	ex F. Altri, contenenti zucchero (saccarosio o zucchero invertito), dei prodotti lattieri, dei cereali, del riso o dei prodotti a base di cereali o di riso	F.O.R.M.A.
22.02	Limonate, acque gassose aromatizzate (comprese le acque minerali aromatizzate) e altre bevande non alcoliche, esclusi i succhi di frutta o di ortaggi della voce n. 20.07:	
	ex A. non contenenti latte o materie grasse provenienti dal latte:	
	Contenenti zucchero (saccarosio o zucchero invertito)	F.I.R.S.
	B. Altri	F.O.R.M.A.
22.03	Birre	O.N.I.C.
22.06	Vermut ed altri vini di uve fresche aromatizzati con parti di piante o con sostanze aromatiche	F.I.R.S.
22.09	Alcool etilico non denaturato di meno di 80°, acquaviti, liquori ed altre bevande alcoliche, preparazioni alcoliche composte (dette «estratti concentrati») per la fabbricazione delle bevande:	
	C. Bevande alcoliche:	
	ex V. Altri, contenenti uova o tuorli d'uova e/o zucchero (saccarosio o zucchero invertito)	F.I.R.S.
29.04	Alcoli aciclici e loro derivati alogenati, solfonati, nitrati, nitrosi:	
	C. Polialcoli:	
	II. Manite	F.I.R.S.
	III. Sorbite:	
	a) in soluzione acquosa:	
	1. Contenente mannite in proporzione inferiore o uguale al 2 % in peso, calcolata sul tenore in sorbite	O.N.I.C.



N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Organismi
29.04 (seguito)	C. III. a) 2. Altri: — ottenuti a partire da un prodotto amilico — ottenuti a partire da saccarosio b) altri: 1. Contenenti mannite in proporzione inferiore o uguale a 2 % in peso, calcolato sul tenore in sorbite 2. Altri	O.N.I.C.  F.I.R.S.  O.N.I.C. F.I.R.S.
29.15	Acidi policarbossilici, loro anidridi, alogenuri, perossidi e perocidi; loro derivati alogenati, solfonati, nitrati, nitrosi: A. Acidi policarbossilici aciclici: ex V. altri: — Acido itaconico, suoi sali e suoi esteri	F.I.R.S.
29.16	Acidi carbossilici a funzioni alcool, fenolo, aldeide o chetone ed altri acidi carbossilici a funzioni ossigenate semplici o complesse, loro anidridi, alogenuri, perossidi e peracidi; loro derivati alogenati, solfonati, nitrati, nitrosi: A. Acidi carbossilici a funzione alcool: I. Acido lattico, suoi sali e suoi esteri IV. Acido citrico, suoi sali e suoi esteri ex I. a VIII. Esteri di mannite o di sorbite V. Acido gluconico, suoi sali e suoi esteri ex VIII. Acido glicolico, acido glicerico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri	F.I.R.S. F.I.R.S. F.I.R.S. F.I.R.S. F.I.R.S.
29.35	Composti eterociclici, compresi gli acidi nucleici: ex Q. Altri: — Composti anidrici di mannite o di sorbite (come ad esempio, sorbitani), ad eccezione del maltolo e dell'isomaltolo	F.I.R.S.
29.43	Zuccheri chimicamente puri, eccettuati il saccarosio, il glucosio ed il lattosio; eteri ed esteri di zuccheri e loro sali, diversi dai prodotti delle voci nn. 29.39, 29.41 e 29.42: ex B. Altri — Sorbosio, suoi sali e suoi esteri; metilglucosidi	F.I.R.S.
29.44	Antibiotici: ex A. Penicilline la cui fabbricazione richiede, per ogni chilogrammo, una quantità di zucchero bianco inferiore o uguale a 15,3 kg	F.I.R.S.
35.01	Caseine, caseinati ed altri derivati delle caseine; colle di caseina	F.O.R.M.A.

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Organismi
35.02	Albumine, albuminati ed altri derivati delle albumine: A. Albumine: II. Altri: a) Ovoalbumina e lattoalbumina	F.O.R.M.A.
35.05	Destrina e colle di destrina; amidi e fecole solubili o torrefatti; colle d'amido o di fecola	O.N.I.C.
38.12	Bozzime preparate, appretti preparati e preparazioni per la mordenzatura, del tipo di quelli utilizzati nell'industria tessile, nell'industria della carta, nell'industria del cuoio o in industrie simili: A. Bozzime preparate ed appretti preparati I. a base di sostanze amidacee	O.N.I.C.
38.19	Prodotti chimici e preparazioni delle industrie chimiche o delle industrie connesse (comprese quelle consistenti in miscele di prodotti naturali), non nominati né compresi altrove, prodotti residuali delle industrie chimiche o delle industrie connesse, non nominati né compresi altrove: Q. Leganti per anime da fonderia preparati a base di resine sintetiche ex U. Altri: — Prodotti di cracking del sorbitol	F.I.R.S. F.I.R.S.
39.02	Prodotti di polimerizzazione e copolimerizzazione (polietilene, polietileni tetraalogenati, poliisobutilene, polistirolo, cloruro di polivinile, acetato di polivinile, cloroacetato di polivinile ed altri derivati polivinilici, derivati poliacrilici e polimetacrilici, resine cumaronindeniche, ecc.): ex C. Adesivi a base di emulsione di resine	O.N.I.C.
39.06	Altri alti polimeri, resine artificiali e materie plastiche artificiali, compreso l'acido alginico, i suoi sali e i suoi esteri; linossina: ex B. Altri, escluso la linossina	O.N.I.C.

**Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (CEE)  
n. 3019/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976**

Ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 3019/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976, relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione dei contingenti tariffari comunitari per alcuni prodotti originari di paesi in via di sviluppo <sup>(1)</sup>, si comunica che le imputazioni, a livello della Comunità, dei prodotti originari del paese e/o territorio sotto specificato, sul contingente tariffario comunitario, hanno raggiunto l'importo massimo corrispondente previsto nella colonna 4 dell'allegato A del detto regolamento.

Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Paese o territorio di origine
42.02	Oggetti da viaggio (bauli, valigie, cappelliere, sacchi da viaggio, sacchi a spalla, ecc.), sacchi per provviste, borse da donna, cartelle, borse portacarte, portafogli, portamonete, borse per toletta, borse per utensili, borse da tabacco, guaine, astucci, custodie (per armi, strumenti musicali, binocoli, gioielli, boccette, colletti, calzature, spazzole, ecc.), e simili contemplati, di cuoio o di pelli, naturali, artificiali o ricostituiti, di fibra vulcanizzata, di materie plastiche artificiali in fogli, di cartone o di tessuti: B. di altre materie	Hong Kong

Per i prodotti di cui trattasi — originari di Hong Kong — è pertanto ristabilita la tariffa normale, a partire dal 25 febbraio 1977.

<sup>(1)</sup> GU n. L 349 del 20. 12. 1976, pag. 1.

**Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 8 del regolamento (CEE)  
n. 3022/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976**

Ai sensi dell'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 3022/76 del Consiglio, del 13 dicembre 1976, relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione delle preferenze tariffarie comunitarie per i prodotti tessili originari dei paesi e territori in via di sviluppo <sup>(1)</sup>, si comunica che le imputazioni, a livello della Comunità, dei prodotti originari dei paesi sotto specificati, sul contingente tariffario comunitario, hanno raggiunto l'importo massimo corrispondente previsto nella colonna 4 a) dell'allegato A del detto regolamento.

Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Paesi di origine
56.07	Tessuti di fibre tessili sintetiche ed artificiali in fiocco: A. di fibre tessili sintetiche	Tailandia
ex 59.04	Spago, corde e funi, anche intrecciati: — di sisal (agave sisalana)	Messico

Per i prodotti di cui trattasi — originari dei paesi e/o territori indicati accanto a ciascuno di essi — è pertanto ristabilita la tariffa normale, a partire dal 25 febbraio 1977.

<sup>(1)</sup> GU n. L 349 del 20. 12. 1976, pag. 69.

## III

*(Informazioni)*

## COMMISSIONE

**Bando di gara n. UK P 2 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento del Regno Unito**

1. L'organismo d'intervento del Regno Unito vende circa 383 tonnellate di carni bovine disossate e congelate descritte in appresso:
  - 23 tonnellate di «fillets»;
  - 57 tonnellate di «striploins»;
  - 59 tonnellate di «rumps»;
  - 95 tonnellate di «silversides»;
  - 86 tonnellate di «topside»;
  - 63 tonnellate di «thick flanks»;
  - di cui 383 tonnellate provenienti da animali delle categorie «Steers L/M L/H» e «Heifers T».
  
2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche <sup>(1)</sup>.

Le carni bovine sono state immagazzinate prima del 1° dicembre 1976.

L'elenco delle partite figura nell'allegato.

  
3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al «Department of Agriculture and Fisheries» entro e non oltre le ore 12 del 7 marzo 1977.

---

<sup>(1)</sup> GU n. C 19 del 26. 1. 1977, pag. 2.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen Warehouses — Lagre										Total	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Steers/Heifers												
fillets	0-782	4-048	0-855	0-924	9-850	1-251	0-860	0-888	2-454	0-872	22-784	
striploins	2-126	10-300	—	2-757	25-687	3-128	2-183	2-127	6-411	2-299	57-018	
rumps	2-285	10-625	2-313	2-335	25-895	2-961	2-199	2-134	6-510	2-100	59-357	
silversides	3-515	17-083	3-724	3-597	42-131	4-973	3-418	3-149	10-320	3-483	95-393	
topsides	3-111	15-668	3-140	3-508	37-427	4-616	3-215	3-180	9-473	3-143	86-481	
thick flanks	2-172	11-310	2-528	2-953	27-643	3-074	2-231	2-215	6-826	2-257	63-209	
Total	13-991	69-034	12-560	16-074	168-633	20-003	14-106	13-693	41-994	14-154	384-242	

## Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Abbey Meat Packers, Glenville Road, Newton Abbey, Northern Ireland.
2. Craigavon Cold Store, Crowhill Road, Lurgan, Craigavon, Co Armagh, Northern Ireland.
3. Aberdeen Cold Store, West Tullos Industrial Estate, Craigshaw Drive, Aberdeen, Scotland.
4. Bedford Cold Store, Mile End, Bedford, England.
5. Frigoscandia Ltd, Belshill Industrial Estate, Belshill, Glasgow, Scotland.
6. Frigoscandia Ltd, Sidings Lane, Off Stopgate Lane, Simonswood, Liverpool, England.
7. Leeds Markets Cold Store, Pontefract Lane, Leeds, England.
8. Union Cold Store, Avonmouth Way, Avonmouth, England.
9. Union Cold Store, Southfield Industrial Estate, Glenrothes, Scotland.
10. Wolverhampton Cold Store, Park Lane, Wolverhampton, England.

**Bando di gara n. I P 24 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese**

1. L'organismo d'intervento irlandese vende circa 2 tonnellate di carni bovine disossate e congelate descritte in appresso:

- 16 tonnellate di «fillets»;
- 292 tonnellate di «striploins»;
- 487 tonnellate di «insides»;
- 514 tonnellate di «outsides»;
- 287 tonnellate di «knuckles»;
- 368 tonnellate di «rumps»;
- 36 tonnellate di «cube rolls»;

di cui 2 000 tonnellate provenienti da animali delle categorie «Steers 1 e 2» e «Heifers 2».

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche <sup>(1)</sup>.

Le carni bovine sono state immagazzinate prima del 15 settembre 1976.

L'elenco delle partite figura nell'allegato.

3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al «Department of Agriculture and Fisheries» entro e non oltre le ore 12 del 7 marzo 1977.

---

<sup>(1)</sup> GU n. C 19 del 26. 1. 1977, pag. 2.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée dans les entrepôts suivants  
Aufstellung des gefrorenen Rindfleisches ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre								Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Steers/Heifers									
fillets	2	—	—	14	—	—	—	—	16
striploins	30	38	60	—	37	51	76	—	292
insides	58	74	—	60	70	62	109	54	487
outsides	80	63	—	61	70	89	130	21	514
knuckles	5	51	—	30	44	68	61	28	287
rumps	45	52	—	62	48	57	88	16	368
cube rolls	2	7	—	—	27	—	—	—	36
Total	220	285	60	227	296	327	464	119	2 000

## Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Frigoscandia C.S., Midleton, Co Cork, Ireland.
2. Autozero C.S., Bannow Road, Cabra West, Dublin 7, Ireland.
3. Waterford C.S., Ferrybank, Christendom, Waterford, Ireland.
4. Frigoscandia C.S., Cookstown Estate, Belgrad Road, Tallaght, Co Dublin.
5. Leeds Markets Cold Store Ltd., New Market Approach, Pontefract Lane, Lees LS9 0RP.
6. Tempco Bejam Cold Store, Old Wolverton, Milton Keynes MK 12 5QG, England.
7. Frigoscandia C.S., Sidings Lane, Off Stopgate Lane, Simonswood, Liverpool L33 4YR, England.
8. UCS, Prescot Road, Liverpool L13 3BS, England.

**Bando di gara n. D P 16 per la vendita di carni bovine disossate e congelate rapidamente, immagazzinate dall'organismo d'intervento tedesco**

1. L'organismo d'intervento tedesco vende circa 920 tonnellate di carni bovine disossate e congelate rapidamente descritte in appresso:

- 13 tonnellate di «Filets»;
  - 41 tonnellate di «Roastbeef»;
  - 62 tonnellate di «Oberschalen»;
  - 55 tonnellate di «Unterschalen»;
  - 40 tonnellate di «Kugeln»;
  - 56 tonnellate di «Hüftstücke»;
  - 14 tonnellate di «Kniekehlfleisch»;
- ossia 281 tonnellate provenienti da «Ochsen»:

- 29 tonnellate di «Filets»;
  - 86 tonnellate di «Roastbeef»;
  - 125 tonnellate di «Oberschalen»;
  - 138 tonnellate di «Unterschalen»;
  - 106 tonnellate di «Kugeln»;
  - 125 tonnellate di Hüftstücke»;
  - 30 tonnellate di «Kniekehlfleisch»;
- ossia 639 tonnellate provenienti da «Jungbullen».

Le carni poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento tedesco prima del 1° settembre 1976. La lista dei lotti figura nell'allegato.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gara <sup>(1)</sup>.
3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al BALM entro e non oltre le ore 12 del 7 marzo 1977.

---

(1) GU n. C 19 del 26. 1. 1977, pag. 2.



## ANNEXE A — ANNEX A — ANHANG A — BILAG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Ochsen“ — Meat from „Ochsen“ — Fleisch von Ochsen — Kød af „Ochsen“ — Carni di „Ochsen“ — Vlees van „Ochsen“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni
		t	t	t	t	t	t	t
1	Hilmar Wolff Kühl- und Lagerhaus Meiereistraße 12 — 14 2394 Satrup	4	13	20	17	12	17	5
2	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen Hammerbrookstraße 90 2000 Hamburg 1	2	7	12	9	7	10	2
3	Kühlhaus R. Schaecker Lilienstraße 3 3000 Hannover	2	6	10	9	6	9	2
4	Heinrich F. Plambeck & Co. Max-Planck-Straße 14 3090 Verden/Aller	5	15	20	20	15	20	5
	Insgesamt	13	41	62	55	40	56	14

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke,  
Kni = Kniekehlfleisch.

## ANNEXE B — ANNEX B — ANHANG B — BILAG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Jungbullen“ — Meat from „Jungbullen“ — Fleisch von Jungbullen — Kød af „Jungbullen“ — Carni di „Jungbullen“ — Vlees van „Jungbullen“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühllhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni
		t	t	t	t	t	t	t
1	Kieler Schlachthofbetriebsgesellschaft Bahnhofstraße 52 2300 Kiel 1	4	12	20	18	13	17	5
2	Gesellschaft für Markt- und Kühllhallen Rondenbarg 25 2000 Hamburg 54	4	12	20	15	10	15	4
3	Gesellschaft für Markt- und Kühllhallen Mecklenheidestraße 41 a 3000 Hannover-Herrenhausen	3	10	12	10	8	10	3
4	Kühlhaus Linde Kassel GmbH Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	4	12	15	15	10	15	4
5	Gefrierhaus Ed. Stanglmeier KG 8350 Plattling/Bay	4	10	18	20	15	18	4
6	Rhenus — WTAG AG Kühlhaus Mitte Beusselstraße 44 N-Q 1000 Berlin 21	10	30	40	60	50	50	10
	Insgesamt	29	86	125	138	106	125	30

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke,  
Kni = Kniekehlfleisch.

**Bando di gara n. DK P 24 concernente la vendita di carni bovine disossate e congelate immagazzinate dall'organismo d'intervento danese**

1. L'organismo d'intervento danese vende circa 1 000 tonnellate di carni bovine disossate congelate:
  - 725 tonnellate di «udbenede bagfjerdinger uden fileter og mørbrad»;
  - 75 tonnellate di «mørbrad»;
  - 200 tonnellate di «fileter»;di cui 1 000 tonnellate provenienti da «ungtyre» di qualità I.
  
2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche <sup>(1)</sup>.  
  
Le carni bovine poste in vendita sono state immagazzinate prima del 1° maggio 1976.  
  
L'elenco delle partite figura nell'allegato.
  
3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute all'«EF-Direktoratet» entro e non oltre le ore 12 del 7 marzo 1977.

---

<sup>(1)</sup> GU n. C 19 del 26. 1. 1977, pag. 2.

## ANNEXE — ANNEX — ANHANG — BILAG — ALLEGATO — BIJLAGE

Liste des lots de viande bovine désossée stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e immagazzinate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been in de onderstaande vrieshuizen

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock.

Quantities are expressed in metric tons at the time of placing in stock.

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben.

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet.

Quantitativi espressi in tonnellate al momento dell'immagazzinamento.

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen.

Viande bovine désossée provenant des ungytyre de première qualité.

Boned beef from first quality ungytyre.

Entbeintes Rindfleisch von ungytyre erster Qualität.

Udbenet oksekød af ungytyre af første kvalitet.

Carni bovine disossate provenienti da ungytyre di qualità I.

Rundvlees zonder been, afkomstig van ungytyre van de eerste kwaliteit.

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Quartiers arrière Hindquarters Hinterviertel Bagfjerdinger Quarti posteriori Achtervoeten	Aloyaux Sirloin Roastbeef Fileter Lombate Lendenen	Filets Tenderloin Filets Mørbrad Filetti Filet
1	Agricolod A/S, Frankrigskaj, 6700 Esbjerg		5	10
2	Bellinge Frugtlager og Frysehus, 5260 Hjallelse		10	5
3	Fredericia Frysehus I/S, 7000 Fredericia	25		
4	Frigoscandia A/S, Kanalholmen 25-29, 2650 Hvidovre	200	60	25
5	Frigoscandia A/S, Park Allé 17, 6600 Vejen	25	5	5
6	Grenå Kølefyseindustri I/S, 8500 Grenå	40	5	5

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Quartiers arrière Hindquarters Hinterviertel Bagfjerdinger Quarti posteriori Achtervoeten	Aloyaux Sirloin Roastbeef Filet Lombate Lendenen	Filets Tenderloin Filets Mørbrad Filetti Filet
7	I/S Padborg Cold Stores, Industrivej 2, 6330 Padborg	40	5	
8	Interfrost A/S, 6330 Padborg	20	10	5
9	Midtjydsk Cold Stores A/S, Nordhavngade, 8100 Århus C	40	5	5
10	Norcold A/S, Skivevej, 9500 Hobro	10	10	5
11	Nordjydsk Cold Stores A/S, Mørupsgade 22, 9000 Ålborg	40	10	
12	Nyborg Lynfrost A/S, Storebælsvej, 5800 Nyborg	40	10	
13	Padborg Frysehus A/S, Transitvej, 6330 Padborg		5	5
14	Sydjydsk Cold Stores A/S, Havnen Nord, 6000 Kolding	25	10	
15	Thorcold A/S, 8500 Grenå	100	25	
16	Vejle Fryse- og Kølehus A/S, Ellehammersvej, 7100 Vejle	80	20	
17	Åbenrå Frysehus A/S, 6200 Åbenrå	40	5	5
	I alt	725	200	75

**APPALTI DI LAVORI PUBBLICI**

*(Pubblicazione dei bandi di gara per appalti e concessioni di lavori pubblici conformemente alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972)*

**MODELLI DI BANDI DI GARA****A. Procedure aperte**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 16 e))<sup>(1)</sup>:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 16 b)):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 16 c)):
  - b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 16 c)):
  - c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 16 c)):
  - d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 16 c)).
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 16 d)):
5. a) Nome e indirizzo del servizio presso il quale possono essere chiesti il capitolato d'oneri e i documenti complementari (articolo 16 f)):
  - b) Data limite per presentare tale domanda (articolo 16 f)):
  - c) (eventualmente) Importo e modalità di versamento della somma necessaria per ottenere tali documenti (articolo 16 f)):
6. a) Data limite per la ricezione delle offerte (articolo 16 g)):
  - b) Indirizzo al quale devono essere trasmesse (articolo 16 g)):
  - c) Lingua o lingue nelle quali devono essere redatte le offerte (articolo 16 g)):
7. a) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (articolo 16 h)):
  - b) Data, ora e luogo dell'apertura (articolo 16 h)):
8. (eventualmente) Cauzioni e garanzie richieste (articolo 16 i)):
9. Modalità essenziali di finanziamento o di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni in materia (articolo 16 j)):
10. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 16 k)):
11. Condizioni minime di carattere economico e tecnico cui l'imprenditore deve assolvere (articolo 16 l)):
12. Periodo di tempo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (articolo 16 m)):
13. Criteri che saranno utilizzati per l'aggiudicazione dell'appalto. I criteri diversi dal prezzo più basso sono menzionati quando non figurano nel capitolato d'oneri (articolo 29):
14. Altre indicazioni:
15. Data di spedizione del bando (articolo 16 a)):

<sup>(1)</sup> Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

**B. Procedure ristrette**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 17 a) <sup>(1)</sup>):
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 17 a):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 17 a):  
b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 17 a):  
c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 17 a):  
d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 17 a):
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 17 a):
5. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 17 a):
6. a) Data limite per la ricezione delle domande di partecipazione (articolo 17 b):  
b) Indirizzo al quale esse devono essere trasmesse (articolo 17 b):  
c) Lingua o lingue nelle quali esse debbono essere redatte (articolo 17 b):
7. Data limite di spedizione degli inviti a presentare le offerte (articolo 17 c):
8. Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore, nonché le condizioni minime di carattere economico e tecnico cui questi deve assolvere (articolo 17 d):
9. Criteri di attribuzione dell'appalto se non figurano nell'invito a presentare le offerte (articolo 18 d):
10. Altre indicazioni:
11. Data di spedizione del bando (articolo 17 a):

Le seguenti sigle usate nelle comunicazioni corrispondono a:

B — Belgio	DK — Danimarca
D — Germania	F — Francia
IRL — Irlanda	I — Italia
L — Lussemburgo	NL — Paesi Bassi
UK — Regno Unito	

<sup>(1)</sup> Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

**Procedura aperta**

1. Rhein-Main-Donau AG München, vertreten durch das Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg, Marienortgraben 1, D - 8500 Nürnberg.
2. Gara pubblica di appalto in conformità del VOB/A.
3. a) Landkreis Roth.  
b) Costruzione del tratto di canale Eckersmühlen, dal km 95,77 al km 98,64 con esecuzione dei seguenti lavori principali:  
1 160 000 m<sup>3</sup> movimento terra;  
36 000 m<sup>2</sup> costruzione strade con pavimentazione bituminosa;  
15 000 m<sup>2</sup> costruzione strade con pavimentazione non bituminosa.  
c) Verrà formato un consorzio fra l'aggiudicatario del presente bando e l'impresa prescelta per l'esecuzione dei lavori di impermeabilizzazione oggetto di un'altra gara in corso di svolgimento.  
d)
4. Inizio lavori: 1° giugno 1977; termine di esecuzione lavori: 31 maggio 1979.
5. a) Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg; per l'indirizzo, vedi punto 1.  
b) 10 marzo 1977.  
c) Consegna o spedizione delle documentazioni relative all'appalto a partire dal 1° marzo 1977, ore 10, previo pagamento di un importo pari a 300 DM in contanti o da versare sul conto corrente n. 3562-852 a favore del Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg presso il Postscheckamt Nürnberg con la causale «Freie Strecke Eckersmühlen — Erdbau».  
Tale importo non verrà rimborsato.
6. a) 29 marzo 1977, ore 10.  
b) Vedi punto 5 a).  
c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti o loro mandatari.  
b) 29 marzo 1977, ore 10,15; per l'indirizzo vedi punto 5 a).
8. 3 % dell'importo contrattuale. Verranno accettate soltanto cauzioni, illimitate nel tempo, rilasciate da un istituto di credito o da una società assicuratrice di crediti autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
9. Acconti mensili entro 18 giorni lavorativi, per l'intero importo di volta in volta maturato.
- 10.
11. Agli offerenti potranno essere richiesti i documenti probatori di cui al paragrafo 8,3 (1) del VOB/A.
12. Otto settimane a partire dalla data di apertura delle offerte.
13. A norma del paragrafo 25 VOB/A verrà dichiarata deliberataria l'offerta che risulta più vantaggiosa sotto il profilo tecnico ed economico. Potranno presentare offerte soltanto imprese o consorzi di offerenti in grado di dimostrare di avere già eseguito lavori simili, di disporre del personale e delle attrezzature necessarie, di eseguire in proprio tutti i lavori ad eccezione dei lavori speciali.
- 14.
15. 14 febbraio 1977.



**Procedura ristretta**

1. Surrey County Council, County Engineer's Department, Highway House, 21 Chessington Road, UK - West Ewell, Epsom, Surrey KT17 1TT.
2. L'offerta ricevibile più bassa tra quelle presentate da candidati selezionati e criteri speciali d'aggiudicazione da applicarsi ad offerte alternative presentate da candidati selezionati.
3. a) Kingston Road, Ewell, fra l'incrocio con Stoneleigh Park Road e l'incrocio con la C254.  
b) Costruzione di circa 0,5 km di strada a doppia carreggiata, larga 7,3 m, con un piccolo svincolo circolare all'estremità sud (C254), in pavimentazione flessibile. La nuova strada prolunga verso sud la strada a doppia carreggiata esistente e passa sotto il ponte ferroviario. I lavori comprendono un muro di sostegno su pali trivellati lungo circa 200 m e muri più piccoli che sostengono la passerella pedonale al di sopra del livello della carreggiata e sotto il ponte.  
I lavori includono la sistemazione del sito, lavori di sterro, drenaggio e altri lavori annessi. Costo previsto dell'opera: tra 450 000 e 650 000 £.  
c)  
d)
4. 18 mesi di calendario dalla data d'inizio dei lavori.
5. Qualora l'offerta ricevibile sia presentata da un consorzio d'impresa, ciascuna di esse dovrà firmare una dichiarazione con la quale s'impegna ad assumere separatamente e in solido, la responsabilità per l'esecuzione del contratto.
6. a) 7 marzo 1977.  
b) County Engineer Surrey County Council, per l'indirizzo vedi punto 1.  
c) Lingua inglese.
7. Circa metà maggio 1977.
8. I candidati devono produrre la documentazione seguente:
  - Certificato d'iscrizione all'albo professionale o, per le imprese inglesi e irlandesi, al «Companies Register» di Gran Bretagna o d'Irlanda.
  - Bilancio degli ultimi tre esercizi, con una specificazione del fatturato riguardante lavori edili e di quello relativo ad opere d'ingegneria civile.
  - Specificazione delle qualifiche tecniche del personale dirigente e di controllo responsabile dell'esecuzione dei lavori, con indicazione delle opere edili già realizzate precedentemente nel Regno Unito.
  - Elenco dei progetti per un importo superiore a 1 milione di UC realizzati negli ultimi cinque anni, con indicazione del valore e dell'autorità committente di ciascuna opera.
  - Attrezzatura tecnica a disposizione per l'esecuzione dei lavori.
  - Dichiarazione intesa a specificare se l'appaltatore intende avvalersi di manodopera propria o reclutata in loco.
9. Particolari circa i criteri di aggiudicazione saranno indicati nell'invito a presentare l'offerta.
10. Il contratto sarà basato sulle condizioni contrattuali stabilite dalla «Institution of Civil Engineers» per lavori edili e d'ingegneria civile (5ª edizione), nella versione modificata dal ministero dell'ambiente per gli appalti di lavori autostradali, su specificazioni tecniche per la costruzione di strade e ponti, su disegni ed elenchi di materiali. Sono consentite variazioni di prezzo per manodopera e materiali. Acconti mensili in base ai lavori eseguiti ed ai materiali consegnati in cantiere.
11. 14 febbraio 1977.

### Procedura ristretta

1. Adur District Council, Manor House, Southwick Street, UK - Southwick, Sussex, BN4 4TA, England.
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da imprese selezionate.
3. a) Mash Barn Estate — Lancing West Sussex England — Centro residenziale. L'area fabbricabile ha una superficie di circa 2,24 ha e vi si accede tramite una strada carrozzabile collegata alla rete viaria interna. La rete viaria interna può essere utilizzata dall'impresa.
  - b) 79 abitazioni, strade, fognature e lavori di sistemazione del sito.  
 Tipi di abitazioni:  
 7 case unifamiliari per 6 persone con 4 camere da letto;  
 27 case unifamiliari per 5 persone con 3 camere da letto;  
 21 case unifamiliari per 5 persone con 3 camere da letto (le case saranno disposte a schiera in 14 blocchi);  
 24 appartamenti a 2 piani per 4 persone con 2 camere da letto, suddivisi in 3 blocchi.  
 Costruzione con sistemi tradizionali, struttura portante in mattoni, rivestimento in piastrelle o elementi in PVC ad altezza graduale, solette in legno al primo piano delle case unifamiliari e solette in calcestruzzo precompresso negli appartamenti.  
 Le abitazioni avranno il tetto a falda ricoperto con tegole di calcestruzzo.  
 Sistema di riscaldamento centrale ed acqua calda con caldaie a gas. I lavori esterni comprendono strade, viottoli, pavimentazione, parcheggi, muri di recinzione e recinti, campi da gioco, servizi esterni, opere di drenaggio e fognature nonché un piccolo distributore.
  - c)
  - d)
4. Il termine di esecuzione è stabilito nell'elenco dei materiali (80 settimane).
5. Saranno adottate le condizioni contrattuali contenute nell'«Agreement and Schedule of Conditions of Building Contract» pubblicato dal Joint Contracts Tribunal, edizione del 1963 (riveduta nel luglio 1976) ad uso delle autorità locali con gli elenchi dei materiali. Verrà applicata la clausola che prevede le variazioni di prezzo in conformità di quanto disposto dagli articoli 31 A, C, D ed E.
6. a) 9 marzo 1977.
  - b) Vedi punto 1.
  - c) Lingua inglese.
7. 10 marzo 1977.
8. L'impresa offerente dovrà accludere la seguente documentazione comprovante la situazione economica, la perizia tecnica e l'idoneità del candidato:
  - Bilancio dell'impresa o copia del medesimo qualora sia stato pubblicato; bilancio dell'impresa in conformità della normativa vigente nel paese dove l'impresa ha la propria sede.
  - Specificazione del fatturato globale dell'impresa e di quello relativo a lavori edili eseguiti negli ultimi tre anni.
  - Specificazione delle qualifiche tecniche del personale dirigente e di sorveglianza responsabile dell'esecuzione dei lavori.
  - Elenco dei progetti eseguiti negli ultimi cinque anni corredato da certificati attestanti che le principali opere sono state eseguite a regola d'arte. Tali certificati dovrebbero indicare il valore, la data e l'ubicazione dei principali lavori e precisare la conformità della loro esecuzione allo standard di cui sopra.
  - Specificazione relativa all'attrezzatura tecnica a disposizione dell'impresa per l'esecuzione dei lavori.
  - Indicazione della consistenza numerica della manodopera impiegata in media in un anno e del numero di dirigenti impiegati negli ultimi tre anni.
  - Elenco dei tecnici e dei reparti tecnici su cui l'impresa può contare per la realizzazione dei lavori anche se non sono alle dirette dipendenze di essa.
9. Verranno indicati nell'invito a presentare le offerte.
- 10.
11. 15 febbraio 1977.

### Procedura ristretta

1. Direction des travaux du génie de Bordeaux, 9, rue de Cursol, F - 33998 Bordeaux-Armées (Francia)

2. Gara d'appalto ristretta.

3. a) PAU — (Pyrénées-Atlantiques) — Camp du Hameau.

b) La costruzione di un edificio ad uso alloggi per il personale. Elenco delle prestazioni: demolizioni di strutture: 5 baracche Fillod, strade e piazzole; rimozione e spostamento di una fossa da lavoro per la lubrificazione e ingrassaggio delle autovetture, di tre cisterne per carburante, di distributori di carburante; smantellamento di opere di canalizzazione di acqua potabile e di cavi elettrici e telefonici aerei e sotterranei; deviazione di cavi elettrici telefonici aerei e sotterranei, di opere di canalizzazione di acqua potabile e di acque di scarico; costruzione di un edificio di 3 piani su una superficie di m<sup>2</sup> 3 700 oltre a tutti i lavori specializzati.

I lavori non comprendono le installazioni del riscaldamento centrale e di distribuzione di acqua calda.

c) L'appalto è suddiviso in 15 lotti:

1. lavori di demolizione, di sterro e di sbancamento: 200 000;
  2. fondazioni, ossatura in cemento armato, elementi in cemento prefabbricato, lastricatura, opere di canalizzazione, muratura, intonacatura: 7 500 000;
  3. carpenteria metallica: 300 000;
  4. pavimentazione in piastrelle e rivestimenti di pavimenti e di pareti: 1 500 000;
  5. carpenteria in legno: 300 000;
  6. lavori di falegnameria all'interno dell'edificio: 500 000;
  7. serramenta in alluminio: 1 100 000;
  8. copertura: 250 000;
  9. impermeabilizzazione di locali destinati ai servizi igienici: 200 000;
  10. lavori idraulici: 800 000;
  11. impianti di ventilazione meccanica controllata: 60 000;
  12. carpenteria in acciaio: 100 000;
  13. vetri, specchi: 90 000;
  14. tinteggiatura: 550 000;
  15. elettricità BT: 1 250 000;
- Totale: 14 700 000 FF

Le imprese specializzate potranno presentare offerte per i seguenti lotti:

4. pavimentazione e rivestimento di pavimenti e pareti,
6. carpenteria in legno all'interno dell'edificio,
7. serramenta in alluminio,
10. impianti idro-sanitari,
14. tinteggiatura,
15. elettricità BT.

d)

4. 15 mesi.

5. Il contratto sarà stipulato con un'impresa generale, con subappaltatori designati oppure con un gruppo di imprese congiuntamente responsabili.

6. a) 17 maggio 1977.

b) Vedi punto 1.

c) Lingua francese.

7. 1° luglio 1977.

8. Documentazione richiesta:

— scheda informativa secondo il modello previsto dall'allegato III della circolare di applicazione del decreto n. 73 431 del 14 marzo 1973, GU n. 85 della Repubblica francese del 10 aprile 1973, economia e finanze;

— una dichiarazione riguardante la posizione giuridica dell'impresa (GU n. 85 della Repubblica francese del 6 aprile 1971 — articolo 41.2 del codice degli appalti pubblici).

9. Per la selezione dei candidati l'amministrazione terrà conto delle garanzie tecniche e finanziarie delle imprese oltre che delle referenze relative a opere simili recentemente realizzate.

Per l'aggiudicazione dell'appalto l'amministrazione terrà conto soprattutto del prezzo.

10.

11. 16 febbraio 1977.